

Praktické informace / Практична інформація

1. Stravování / Харчування

svačiny – v ČR si děti nosí svačinu i pití do školy, školy jim svačiny neposkytují. Některé školy však mohou být zařazeny do programu na podporu zdravého stravování a dětem dávají např. čerstvé ovoce a nápoje. Ve školách může být také bufet nebo automat.

другий сніданок – діти в Чехії носять з собою бутерброди та напої в школу, школи не пропонують другий сніданок. Проте деякі школи можуть бути включені до програми для сприяння здоровому харчуванню, вони дають дітям, наприклад, свіжі фрукти та напої. У школах також може бути буфет або торговий автомат.

Jak je to u nás ve škole / Як це у нас в школі:

- a) nosí si pití a jídlo z doma / носять напої та їжу з дому
- b) můžou si jídlo / pití koupit ve školním bufetu / automatu
они можуть купити собі їжу / напої в шкільному буфеті / автоматі

obědy – školní jídelny nabízí dětem obědy. Obědy platí rodiče on-line nebo v kanceláři školní jídelny předem. V případě nepřítomnosti dítěte ve škole je potřeba oběd odhlásit. Rodiče mají hlásit případné dietní omezení a potravinové alergie v jídelně.

обіди – шкільні їдальні пропонують дітям обіди. Обіди оплачують батьки через Інтернет або в офісі шкільної їдальні заздалегідь. Якщо дитина буде відсутня у школі, обід необхідно скасувати. Батьки повинні повідомляти про можливі дієтичні обмеження та харчові алергії в їдальні.

Jak je to u nás ve škole / Як це у нас в школі:

- a) školní jídelna nabízí dětem obědy, které jsou částečně dotované, ale část rodiče platí sami
шкільна їдальня пропонує дитячі обіди, які частково субсидуються, але частину батьки оплачують самі
- b) naše škola nabízí možnost obědů zdarma (projekt jídlo do škol aj.)
наша школа пропонує можливість безкоштовних обідів (проект продукти харчування до шкіл і т.д.).

pozn. více informací k obědům, školní jídelně naleznete v sekci Školní jídelna

примітка: Більше інформації про обіди, шкільні їдальні можна знайти в розділі Шкільна їдальня

Створено в рамках проекту міського району Праги 12 "Підтримка інтеграції іноземців міського району Праги 12 у 2018 році" за фінансової підтримки Міністерства внутрішніх справ Чеської Республіки.



MINISTERSTVO VNITRA
ČESKÉ REPUBLIKY

praha12

2. Oblečení / Одяг

Ve škole žáci většinou nenosí školní uniformy. Do školy je potřeba nosit přezůvky, chodit slušně a čistě oblečení. Na tělesnou výchovu (TV) je nutné nosit sportovní obuv a oblečení, které je potřeba pravidelně měnit za čisté.

У школі учні переважно не носять шкільну форму. До школи потрібно носити взуття для перевзування, ходити достойно і чисто одягненим. На фізичне виховання (TV) необхідно носити спортивне взуття та одяг, які потрібно регулярно змінювати на чисте.

Jak je to u nás ve škole / Як це у нас в школі:

- a) Děti se ve škole přezouvají (nosí si přezůvky)
Діти в школі перевзуються (носять змінне взуття)
- b) Oblečení si nechávají v šatně / ve skříňce
Одяг залишають у роздягальні / шафці
- c) Na tělesnou výchovu mají sportovní oblečení a sportovní boty
На фізичне виховання приносять спортивний одяг та спортивне взуття
- d) Na další výchovy (pracovní činnosti, výtvarnou výchovu) si nosí pracovní oblečení
Дитина носить робочий одяг на інші виховні предмети (робоча діяльність, образотворче мистецтво)

3. Učebnice a pomůcky / Підручники і шкільне приладдя:

Učebnice dostávají žáci ve škole zdarma. Nosí si je domů a každý den si chystají potřebné učebnice na konkrétní předměty podle rozvrhu hodin. V případech, že mají žáci zdravotní problémy, které jim neumožňují nosit si učebnice do školy, mohou dostat doporučení od lékaře. Pak mají jedny učebnice doma a jedny ve škole. Někdy je možné, že si žáci kupují doporučené učebnice na konkrétní předmět. Pracovní sešity platí nebo kupují rodiče žáků.

Учні отримують підручники в школі безкоштовно. Вони носять їх додому, і кожного дня готують необхідні підручники для окремих предметів відповідно до розкладу. У випадках, коли учні мають проблеми зі здоров'ям, які не дозволяють їм носити підручники до школи, вони можуть отримати довідку від лікаря. Тоді у них є підручники як вдома, так і в школі. Іноді учні купують рекомендовані підручники для певного предмету. Робочі зошити оплачуються або купуються батьками учнів.

Pomůcky a sešity: / Шкільне приладдя і зошити:

Pomůcky a sešity na vyučování kupuje rodina. Na konkrétní předměty učitelé sdělují žákům, jaké sešity a obaly na sešity a učebnice si mají pořídit. Žáci obvykle dostanou seznam, kde je napsané množství a konkrétní typ sešitu (existují zkratky), který si mají pořídit. Sešity a obaly můžete koupit v prodejnách papírnictví nebo v odděleních papírnictví téměř každého supermarketu. Rodiče také kupují dětem penály a základní psací potřeby do školy.

Посібники та зошити для навчання купує сім'я. Вчителі повідомляють учням на конкретних предметах, які зошити і обкладинки для зошитів і підручників, вони повинні придбати. Учні, як правило, отримують список, де вказана кількість і конкретний тип зошитів (існують скорочення), які вони повинні купити. Зошити і обкладинки ви можете купити в магазинах канцелярських товарів або в канцелярських відділах майже в кожному супермаркеті. Батьки також купують дітям пенали та основні письмові приладдя для школи.

Kromě toho jsou potřeba pořídit (na konkrétní předměty) různé pomůcky. Např. na matematiku jsou to většinou rýsovací potřeby (pravítka, kružítko, tužka, úhloměr) a na výtvarnou výchovu výtvarné potřeby (papíry, čtvrtky, štětce, barvy, nůžky, lepidlo..).

Окрім того, необхідно придбати (на конкретні предмети) різне приладдя. Наприклад, для математики це зазвичай приладдя для креслення (лінійку, циркуль, олівці, транспортир) та для образотворчого мистецтва приладдя для малювання (папери, кольоровий папір, пензлики, фарби, ножиці, клей ..).

Obvykle si kupují žáci sami a přinesou si je do školy. V některých případech škola vybírá peníze od žáků a pomůcky jim pořídí.

Зазвичай, учні купують їх самі та приносять до школи. У деяких випадках школа збирає гроші від учнів і закуповує їх.

Jak je to u nás ve škole / Як це у нас в школі:

Na matematiku je potřeba: / На математику потрібно:

- a) rýsovací potřeby (pravítka, trojúhelník s ryskou, kružítko, tužka, úhloměr,)
приладдя для креслення (лінійка, трикутник, циркуль, олівці, транспортир
- b) sešit typu: / зошит типу:.....
- c) na pomůcky musíte přinést: / на приладдя ви повинні принести:

Na výtvarnou výchovu je potřeba: / Для образотворчого мистецтва потрібно:

- a) podložka na lavici / підкладка на стілець
- b) štětce, pastelky, barvy, nůžky, lepidlo
пензлики, кольорові олівці, фарби, ножиці, клей,
- c) na pomůcky musíte přinést: / на приладдя ви повинні принести: